

MOTOR TRANSPORT ACT

Pursuant to section 59 of the *Motor Transport Act*, the Commissioner in Executive Council is pleased hereby to make the following order:

1. The annexed Motor Transport Licensing Regulations are hereby made and established.

2. Orders-In-Council 1980/297 and 1981/293 are revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 3rd day of October, A.D., 1988.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LES TRANSPORTS ROUTIERS

En application de l'article 59 de la *Loi sur les transports routiers*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

1. Le Règlement concernant la délivrance de certificats de transport automobile, ci-joint, est par les présentes établi.

2. Les décrets 1980/297 et 1981/293 sont abrogés.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 3 octobre 1988.

Commissaire du Yukon

MOTOR TRANSPORT LICENSING REGULATIONS

RÈGLEMENT CONCERNANT LA DÉLIVRANCE DE CERTIFICATS DE TRANSPORT AUTOMOBILE

Short Title

1. These Regulations may be cited as the Motor Transport Licensing Regulations.

Interpretation

2. In these Regulations,

“applicant” means a person that makes an application for a certificate of operating authority;

“board” means the Motor Transport Board;

“manager” means the manager of Transport Services;

“motor carrier” means a person engaged in the operation of an intra-territorial truck or bus undertaking;

“safety rating” means a rating described in subsection 8(3);

Exemption from requirement for certificate

3. (1) A person does not require a certificate or temporary certificate when operating one of the following:

- (a) a tow truck or wrecker transporting an immobilized motor vehicle;
- (b) a motor vehicle when operated as a sewer eductor and equipped solely for that purpose;
- (c) a motor vehicle when used for the transportation of refuse or garbage pursuant to a contract with a municipality or local improvement district;
- (d) a motor vehicle when being used solely for transporting mail pursuant to a contract with Canada Post;
- (e) a motor vehicle when operated by the person pursuant to a contract with the Government of the Yukon or the Government of Canada.

Titre abrégé

1. Règlement sur la délivrance de certificats de transport automobile.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

«Commission» La Commission des transports routiers. («board»)

«cote de sécurité» Le résultat de la détermination prévue au paragraphe 8(3). («safety rating»)

«gestionnaire» Le gestionnaire des Services de transport. («manager»)

«requérant» La personne qui demande un certificat de transport automobile. («applicant»)

«transporteur routier» Une personne exploitant une entreprise de transport intraterritorial par camion ou autobus. («motor carrier»)

Dispense de l'obligation d'obtenir un certificat

3.(1) Est dispensée de l'obligation d'obtenir un certificat ou un certificat temporaire toute personne conduisant :

- a) une remorqueuse ou une dépanneuse lourde transportant un véhicule automobile immobilisé;
- b) un véhicule automobile qui est affecté à la vidange des égouts et équipé uniquement à cette fin;
- c) un véhicule automobile qui est affecté au transport de déchets ou d'ordures en vertu d'un contrat passé avec une municipalité ou un district d'utilité publique;
- d) un véhicule automobile qui est affecté exclusivement au transport de courrier en vertu d'un contrat passé avec Postes Canada;
- e) un véhicule automobile utilisé aux fins de

(2) A person does not require a certificate or temporary certificate for the purposes of transporting for compensation any of the goods set out in Schedule A.

Application

4. (1) An application for a certificate shall be accompanied by a fee of \$75 for an in-territorial application or by a fee of \$75 for an extra-territorial application.

(2) An application for a temporary certificate shall be accompanied by the following fee:

- (a) for non-passenger carrying motor vehicles up to a gross vehicle weight of 4600 kg, \$50;
- (b) for non-passenger carrying motor vehicles over a gross vehicle weight of 4600 kg, \$150;
- (c) for passenger carrying motor vehicles, \$100.
(Subsections 4(1) and (2) amended by O.I.C. 1991/181)

(3) The information required to be submitted with an application for a certificate or temporary certificate is

- (a) such proof of insurance as may be acceptable to the board, and
- (b) proof of the safety rating determined with respect to the applicant pursuant to subsection 10(3).

(4) Where the secretary has a record of the applicant's safety rating, the secretary may waive the requirement of paragraph 3(b).

Renewal of certificate

5. An application for a renewal of a certificate shall be accompanied by a fee of \$25. *(Amended by O.I.C. 1991/181)*

Cost of new certificate

6. When a new certificate is issued to a person as a result of an amendment, the person shall pay a fee of \$25.

l'exécution d'un contrat passé avec le gouvernement du Yukon ou le gouvernement du Canada.

(2) Nul n'est tenu de se procurer un certificat ou un certificat temporaire aux fins du transport contre rétribution de toute matière figurant à l'annexe A.

Demande de certificat

4.(1) De frais de 75 \$ sont exigibles dans le cas d'une demande de certificat intraterritorial et des frais de 75 \$ dans le cas d'un certificat extraterritorial.

(2) Pour demander un certificat temporaire de transport automobile l'un des droits ci-après doit être versé :

- a) un droit de 50 \$ pour les véhicules automobiles ne transportant pas de passagers et d'un poids nominal brut d'au plus 4 600 kg;
- b) un droit de 150 \$ pour les véhicules automobiles ne transportant pas de passagers et d'un poids nominal brut supérieur à 4 600 kg;
- c) un droit de 100 \$ pour les véhicules automobiles transportant des passagers.
(Paragraphes 4(1) et (2) modifiés par décret 1991/181)

(3) La demande de certificat ou de certificat temporaire doit en outre être accompagnée :

- a) d'une preuve d'assurance jugée acceptable par la Commission;
- b) d'une attestation de la cote de sécurité attribuée au requérant et déterminée en vertu des dispositions du paragraphe 10(3).

(4) Le secrétaire de la Commission peut supprimer l'exigence prévue à l'alinéa (3)b) lorsqu'il possède un dossier témoignant de la cote de sécurité du requérant.

Renouvellement de certificat

5. Pour renouveler un certificat de transport automobile un droit de 25 \$ doit être versé.
(Modifié par décret 1991/181)

Coût d'un nouveau certificat

6. Lorsqu'un nouveau certificat est délivré à une personne en conséquence d'une modification apportée au certificat original, cette personne verse un droit de 25 \$.

Copy of insurance policy to be filed

7. (1) No certificate shall be issued to a person until a copy of an insurance policy that provides the minimum liability coverage and the endorsement referred to in subsection 8(2) has been filed with the board.

(2) No temporary certificate shall be issued to a person until proof of insurance satisfactory to the board has been filed.

Insurance

8. (1) The minimum liability insurance coverage for an intra-territorial truck, bus or taxi undertaking is

(a) for each motor vehicle, for bodily injury to or the death of any person or for loss of or damage to property of others, other than cargo, the amount of \$1,000,000,

(b) for each motor vehicle used in the transport of any dangerous goods

(i) that are set out in column I of Schedule XII to the Transportation of Dangerous Goods Regulations, (Canada), in the quantities referred to in section 7.18 of those regulations, and

(ii) in respect of which an emergency response plan is required to be filed with the Director General of the Transport of Dangerous Goods Directorate, Department of Transport, pursuant to Part VII of the Transportation of Dangerous Goods Regulations (Canada),

for bodily injury to or the death of any person or for loss of or damage to property of others, other than cargo, the amount of \$2,000,000,

(c) for each motor vehicle used for the transport of passengers in a bus undertaking, passenger hazard insurance in the minimum amount of \$1,000,000 and

(d) for each vehicle for loss of or damage to cargo,

(i) with respect to each motor vehicle, or combination of motor vehicles, having a maximum registered gross weight not

Dépôt d'une copie de la police d'assurance

7.(1) Aucun certificat ne sera délivré à une personne tant que la Commission n'aura pas reçu une copie d'une police d'assurance faisant état du montant exigé au titre de la responsabilité civile et de l'engagement de l'assureur dont il est question au paragraphe 8(2).

(2) Aucun certificat temporaire ne sera délivré à une personne tant que la Commission n'aura pas reçu une preuve d'assurance qu'elle juge satisfaisante.

Assurance

8.(1) Le montant minimal d'assurance-responsabilité exigé d'une entreprise de transport intraterritorial par camion, autobus ou taxi est, selon le cas :

a) pour chaque véhicule automobile, de 1 000 000 \$ au titre des blessures corporelles causées à une personne, du décès de cette dernière ou encore de la perte de biens appartenant à autrui ou de dégâts subis par ceux-ci, exception faite de la cargaison du véhicule assuré;

b) pour chaque véhicule automobile servant au transport de marchandises dangereuses, de 2 000 000 \$ au titre des blessures corporelles causées à une personne, du décès de cette dernière ou encore de la perte de biens appartenant à autrui ou de dégâts subis par ceux-ci, exception faite de la cargaison du véhicule assuré. Pour l'application du présent alinéa, il est en outre entendu que ces marchandises :

(i) sont mentionnées dans la colonne I de l'annexe XII du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (Canada), selon les quantités précisées à l'article 7.18 de ce règlement;

(ii) sont visées par un plan d'intervention d'urgence qui devra avoir été déposé auprès du directeur général, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, ministère des Transports, en conformité avec les dispositions de la partie VII du Règlement sur le transport de marchandises dangereuses du Canada;

c) pour chaque autobus exploité par une entreprise de transport de personnes, d'au moins 1 000 000 \$ d'assurance tous risques pour les

exceeding 12,700 kg, the amount of \$15,000,

(ii) with respect to each motor vehicle, or combination of motor vehicles, having a maximum registered gross weight exceeding 12,700 kg but not exceeding 21,000 kg, the amount of \$20,000,

(iii) with respect to each motor vehicle, or combination of motor vehicles, having a maximum registered gross weight exceeding 21,000 kg but not exceeding 37,000 kg, the amount of \$27,000,

(iv) with respect to each motor vehicle, or combination of motor vehicles, having a maximum registered gross weight exceeding 37,000 kg, the amount of \$32,000.

(2) A motor carrier shall ensure that an insurance policy filed with the board contains an endorsement whereby the insurer agrees to notify the board of the cancellation or non renewal of the policy or of a change in the policy such that it no longer provides the minimum liability coverage required in subsection (1), at least 15 days before the date the policy is cancelled, lapses or is changed.

(3) A motor carrier shall immediately notify the board of any change or proposed change to a policy filed with the board, such that the policy no longer provides or will no longer provide the minimum liability insurance coverage required by subsection (1).

Criteria relating to fitness

9. The criteria relating to the fitness of an applicant to hold a certificate or temporary certificate are the following, namely whether the applicant

(a) has a comprehensive knowledge of the provisions of the *Dangerous Goods Transportation Act* and the Regulations thereunder relating to the handling and transportation of dangerous goods;

(b) has substantially complied with the provisions of the *Dangerous Goods Transportation Act* and the

passagers;

d) pour chaque transport, soit un véhicule automobile ou un ensemble de véhicules, relativement à la perte d'une cargaison ou aux dégâts subis par celle-ci :

(i) de 15 000 \$ lorsque le poids nominal brut du transport est d'au plus 12 700 kg;

(ii) de 20 000 \$ lorsque le poids nominal brut du transport est supérieur à 12 700 kg mais inférieur à 21 000 kg;

(iii) de 27 000 \$ lorsque le poids nominal brut du transport est supérieur à 21 000 kg mais inférieur à 37 000 kg;

(iv) de 32 000 \$ lorsque le poids nominal brut du transport est supérieur à 37 000 kg.

(2) Tout transporteur routier doit veiller à ce que la police d'assurance dont copie a été envoyée à la Commission prévoie un engagement aux termes duquel l'assureur accepte d'informer la Commission de la résiliation ou du non-renouvellement de cette police ou encore de tout changement apporté à celle-ci et de nature telle que le montant d'assurance-responsabilité minimal exigé en vertu du paragraphe 8(1) cesse de s'appliquer. Cette notification doit être signifiée au moins 15 jours avant la date de résiliation, d'échéance ou de modification de la police.

(3) Tout transporteur routier doit, en regard d'une police d'assurance dont copie a été envoyée à la Commission, informer immédiatement cette dernière de tout changement apporté à cette police ou qu'on se propose d'y apporter lorsque ce changement est de nature telle que le montant d'assurance-responsabilité minimal exigé en vertu paragraphe 8(1) cesse ou cessera de s'appliquer.

Critères de délivrance

9. Un certificat ou un certificat temporaire ne sera délivré que si le requérant :

a) possède une connaissance approfondie des dispositions de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses se rapportant à la manutention et au transport de ces marchandises;

b) s'est jusque là conformé, pour la plus grande part, aux dispositions de cette loi et de ce

Regulations thereunder relating to the handling and transportation of dangerous goods;

(c) has a comprehensive knowledge of the provisions of the *Environment Act* relating to the handling and transportation of special wastes and the Special Waste Regulations;

(d) has a comprehensive knowledge of the laws to highway safety in the Yukon;

(e) has substantially complied with

(i) the laws relating to highway safety in the Yukon during any period in which the applicant held a certificate or temporary certificate, and

(ii) the provisions of the *Motor Transport Act* and these regulations;

(f) has a Satisfactory or Conditional safety rating; and

(g) has the minimum liability coverage by section 6.
(Paragraphs (c) to (g) replaced by O.I.C. 1995/50)

Safety ratings

10. (1) The manager shall determine and certify whether an applicant meets, or the holder of a certificate or temporary certificate continues to meet, the criteria set out in section 9.

(2) In making a determination pursuant to subsection (1), the manager shall consider

(a) any violation or contravention of a federal or provincial law relating to safety or environmental spills reporting and applicable to the transportation of goods by a motor vehicle, committed by the applicant or a driver employed by the applicant during the preceding five years;
(Replaced by O.I.C. 1995/50)

(b) the mechanical fitness of the vehicles to be used,

(c) the motor vehicle accident record for the preceding five years of the applicant and each

règlement se rapportant à la manutention et au transport des marchandises dangereuses;

c) possède une connaissance approfondie des dispositions de la *Loi sur l'environnement* concernant la manutention et le transport de déchets spéciaux ainsi que du Règlement sur les déchets spéciaux;

d) possède une connaissance approfondie de la législation sur la sécurité routière du Yukon;

e) s'est conformé, pour la plus grande part :

(i) à la législation sur la sécurité routière du Yukon durant toute période au cours de laquelle il était titulaire d'un certificat ou d'un certificat provisoire;

(ii) aux dispositions de la *Loi sur les transports routiers* et du présent règlement;

f) possède une cote de sécurité satisfaisante ou attribuée sous condition;

g) est titulaire d'une police d'assurance prévoyant le montant minimal exigé par l'article 6 au titre de la responsabilité civile.
(Alinéas (c) à (g) remplacés par décret 1995/50)

Cote de sécurité

10.(1) Le gestionnaire détermine si le requérant ou le titulaire d'un certificat ou d'un certificat temporaire satisfait ou continue de satisfaire, selon le cas, aux critères prévus à l'article 9, et il en atteste par écrit.

(2) Lorsqu'il procède à la détermination prévue au paragraphe 10 (1), le gestionnaire prend en considération :

a) toute infraction à une loi fédérale ou provinciale sur la sécurité routière ou sur des déversements dans l'environnement s'appliquant au transport de marchandises par véhicule automobile que le requérant, ou un conducteur employé par ce dernier, a commise au cours des cinq dernières années;
(Remplacé par décret 1995/50)

b) le bon état mécanique des véhicules automobiles qui seront utilisés;

c) les accidents automobiles auxquels a été mêlé, au cours des cinq dernières années, le requérant

driver employed or otherwise engaged by the applicant, and

(d) any record of improvement by the applicant and the employees of the applicant in meeting the criteria set out in paragraphs 7(a) to (d) during the preceding five years.

(3) Where the manager makes a determination pursuant to subsection (1), the manager shall certify the level at which the applicant meets, or the holder of the certificate or temporary certificate continues to meet, the criteria set out in paragraphs 9(a) to (d) to be,

(a) "Satisfactory", where the applicant or holder of the certificate or temporary certificate has operated a truck, bus or taxi undertaking for more than one year and meets the criteria set out in paragraphs 9(a) to (d),

(b) "Conditional", where the applicant or holder of the certificate or temporary certificate

(i) has operated a truck, bus or taxi undertaking for less than one year and has filed a safety plan with the manager that outlines the measures the applicant will take to ensure that the criteria set out in paragraphs 9(a) to (d) are complied with within a reasonable period of time, or

(ii) has been determined by the manager to have failed to meet the criteria set out in paragraphs 9(a) to (d) but has agreed to implement a safety plan that will ensure compliance with those criteria within a reasonable period of time, or

(c) "Unsatisfactory", where the applicant or holder of a certificate or temporary certificate has not received a Satisfactory or Conditional rating or has failed to comply with the safety plan referred to in paragraph (b).

Public interest

11. (1) In determining whether the operation of a truck, bus or taxi undertaking will be detrimental to the public interest, the board shall give equal emphasis to the interests of the users of transportation services and to the economic and social development of the affected region and shall consider the effect of the operation of the undertaking upon the following:

(a) the availability of adequate services to all users

ou tout conducteur employé par ce dernier ou autrement embauché par celui-ci;

d) toute amélioration démontrée par le requérant et ses employés au cours des cinq dernières années aux fins de satisfaire aux critères prévus aux alinéas 7a) à d).

(3) Lorsqu'il procède à la détermination prévue au paragraphe 10(1), le gestionnaire atteste par écrit la mesure dans laquelle le requérant ou le titulaire d'un certificat ou d'un certificat temporaire satisfait ou continue de satisfaire, selon le cas, aux critères prévus aux alinéas 9a) à d). Pour ce faire, il attribue à la personne visée l'une des cotes de sécurité suivantes :

a) une cote satisfaisante lorsque cette personne a exploité une entreprise de transport par camion, autobus ou taxi pendant plus d'un an et qu'elle satisfait à ces critères;

b) une cote sous condition lorsque cette personne, selon le cas :

(i) a exploité une entreprise de transport par camion, autobus ou taxi pendant moins d'un an et a fait parvenir au gestionnaire un plan de sécurité précisant les mesures qu'elle prendra au cours d'une période de temps raisonnable aux fins de satisfaire à ces critères;

(ii) ne satisfait pas, d'après le gestionnaire, à ces critères, mais qu'elle a convenu de prendre des mesures de sécurité qui lui permettront d'y satisfaire au cours d'une période de temps raisonnable;

c) une cote insatisfaisante lorsque cette personne n'a pu se mériter une cote satisfaisante ou sous condition ou encore qu'elle ne s'est pas conformée aux mesures de sécurité visées à l'alinéa 3b) du présent article.

Intérêt public

11.(1) Aux fins de déterminer si l'exploitation d'une entreprise de transport par camion, autobus ou taxi sera préjudiciable à l'intérêt public, la Commission accorde la priorité à la satisfaction des besoins des utilisateurs des services de transport et au développement économique et social de la région affectée.

a) la prestation de services adéquats de transport pour le compte de tous les utilisateurs, dans

in all communities, regardless of size;

(b) the availability of price and service options and the responsiveness of the industry to user demand or service requirements;

(c) the productivity and efficiency of users;

(d) transport costs;

(e) the level of competition and market concentration and the likelihood of abuses of market power;

(f) price or service discrimination;

(g) the stability, dependability and viability of the transportation industry;

(h) the operations of persons who object to the issue of the certificate being sought;

(i) the operational efficiency of the applicant;

(j) any other matter the board considers relevant to

(i) the interests of users of transportation services, or

(ii) the public interest.
(Paragraph (j) repealed and paragraph (k) renumbered (j) by O.I.C. 1991/181)

(2) For the purposes of paragraph (1)(h) the mere diversion of revenue or traffic shall not be considered to be in and of itself detrimental to the public interest.

Signs on vehicles

12. It is a condition of every certificate that a motor vehicle being operated under that certificate shall have clearly marked on both sides of the vehicle in figures not less than 5 centimeters in height

(a) the name of the registered owner of the vehicle,

(b) the name of the certificate holder, and

(c) where the registered gross vehicle weight is

toutes les agglomérations, quelle que soit la taille de celles-ci;

b) la diversité des tarifs et des services de transport et la volonté de l'industrie de répondre aux demandes des utilisateurs ou à leurs besoins en services;

c) la productivité et l'efficacité associées aux utilisateurs;

d) les coûts de transport;

e) le degré de concurrence et de concentration du marché et les possibilités d'abus de pouvoir de la part d'intervenants de ce dernier;

f) l'adoption de pratiques discriminatoires au plan des tarifs ou des services;

g) la stabilité, la fiabilité et la viabilité de l'industrie des transports;

h) les activités des personnes qui s'opposent à la délivrance d'un certificat au requérant;

i) l'efficacité des opérations du requérant;

j) toute autre question que la Commission juge pertinente, selon le cas :

(i) aux intérêts des utilisateurs des services de transport,

(ii) à l'intérêt public. *(Alinéa j) abrogé et alinéa k) se changé à l'alinéa j) par décret 1991/181)*

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)h), le simple partage de revenus ou de trafic ne doit pas être considéré comme un facteur préjudiciable à l'intérêt public.

Marquage des véhicules

12. Tout véhicule automobile exploité en vertu d'un certificat de transport automobile doit afficher bien en évidence, des deux côtés, en caractères d'au moins 5 cm de hauteur :

a) le nom du propriétaire du véhicule immatriculé;

b) le nom du titulaire du certificat;

c) le poids nominal brut du véhicule lorsque

more than 4600 kg, the registered gross vehicle weight of the vehicle.

celui-ci est supérieur à 4 600 kg.

Identification plates

13. (1) Identification plates issued with a certificate shall be displayed on motor vehicles operating under the authority of a certificate.

(2) Identification plates shall be attached to the front of a motor vehicle, no less than 60 centimeters from the ground and shall be clearly visible from the front of the vehicle.

(3) Subject to the terms and conditions of the certificate, identification plates may be transferred from one motor vehicle to another.

(4) The fee for identification plates shall be \$150 per plate issued under a certificate.

Temporary certificates

14. (1) It is a condition of a temporary certificate that it authorizes only the transportation of passengers or goods on behalf of one consignee and only for a one way trip over the route set out in the temporary certificate.

(2) The identification stickers issued with a temporary certificate shall be displayed in the motor vehicle set out in the temporary certificate on the left side window of the motor vehicle.

(3) The identification sticker shall be displayed in accordance with subsection (2), at all times when the vehicle is being operated under the authority of the temporary certificate.

(4) When the temporary certificate expires the operator of the motor vehicle shall remove and destroy the identification sticker.

(5) A temporary certificate is valid only for the motor vehicle set out in the certificate.

Number of temporary certificates

15. A person may only receive a maximum of six temporary certificates in a calendar year regardless of the number of motor vehicles owned or operated by the person.

Plaques de transport

13.(1) Les plaques de transport délivrées en même temps que le certificat de transport automobile doivent être fixées sur les véhicules exploités en vertu de ce certificat.

(2) Les plaques de transport doivent être fixées à l'avant d'un véhicule automobile, à au moins 60 cm du sol et à un endroit où elles seront clairement visibles.

(3) Sous réserve des conditions dont un certificat est assorti, les plaques de transport peuvent être transférées d'un véhicule automobile à un autre.

(4) Pour chaque plaque de transport délivrée en même temps qu'un certificat, un droit de 150 \$ doit être versé.

Certificat temporaire

14.(1) Un certificat provisoire est assorti d'une condition limitant l'exploitation d'un véhicule automobile au seul transport de passagers ou de marchandises pour le compte d'un consignataire, à l'occasion d'un déplacement unique et sur un itinéraire précisé sur ce certificat.

(2) La vignette d'identification émise au moment de la délivrance d'un certificat provisoire doit être apposée sur la glace de la portière de gauche du véhicule automobile décrit dans ce certificat.

(3) La vignette d'identification doit être apposée conformément aux dispositions du paragraphe (2) pendant toute la période où le véhicule automobile est exploité aux termes du certificat temporaire.

(4) Lorsque le certificat temporaire est échu, le conducteur du véhicule automobile doit enlever et détruire la vignette d'identification.

(5) Un certificat temporaire n'est valide que pour le véhicule automobile qui y est décrit.

Nombre de certificats temporaires

15. Une personne ne peut obtenir plus de six certificats temporaires au cours d'une même année civile, quel que soit le nombre de véhicules automobiles qu'elle possède ou exploite.

Cost of hearings

16. Costs awarded to a party by the board shall not exceed \$75 for each 1/2 day plus the party's out of pocket expenses which shall not include any counsel fees.

Remuneration of board members

17. Board members shall be paid the sum of \$100 per day for meetings and hearings plus expenses.

(Forms 1, 2, 3 and 4 repealed by O.I.C. 1991/181)

Présence aux audiences - Indemnité

16. L'indemnité versée à une partie convoquée à une audience de la Commission ne doit pas dépasser 75 \$ la demi-journée, montant auquel s'ajouteront par ailleurs les débours de cette partie, exclusion faite des honoraires de tout avocat.

Rétribution des membres de la Commission

17. Les membres de la Commission recevront une rétribution de 100 \$ par jour de réunion et d'audience, débours en sus.

(Forulaires 1, 2, 3 et 4 abrogées par décret 1991/181)

SCHEDULE A

ANNEXE A

Commodity Exemptions:

Matières visées par la dispense

1. Logs

1. Bois en grume

2. Septic Tank Refuse

2. Déchets de fosse septique

3. Snow

3. Neige

4. Water

4. Eau

5. Gravel

5. Gravier

6. Topsoil

6. Terre végétale

7. Sand

7. Sable

8. Crush

8. Pierre concassée

9. Fill

9. Matériaux de remblai

10. Earth

10. Terre

**COMMODITY/SERVICE
CATEGORIES REFERENCE**

**CATÉGORIES DE CARGAISONS
ET DE SERVICES**

CODE	CATEGORY	CODE	CATÉGORIE
A	AGRICULTURAL PRODUCTS, including feed, grains, seed, fertilizer and items of a similar nature.	A	PRODUITS AGRICOLES, y compris les aliments pour le bétail, les céréales, les semences, les engrais et autres produits de même nature.
B	BUS AND TAXI SERVICE, including Charter service for passengers and freight, and other services of a similar nature.	B	SERVICE DE TRANSPORT PAR AUTOBUS ET PAR TAXI, y compris le nolisement de véhicules de transport de passagers et de marchandises et les autres services de même nature.
C	CONSTRUCTION MATERIALS, including lumber, plywood, wallboard, siding, flooring, tile, doors, windows, poles, posts, cement and items of a similar nature, including bulk haulage in tanks.	C	MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, notamment le bois d'oeuvre, les contre-plaqués, les panneaux de revêtement mural, les revêtements extérieurs, les revêtements de plancher, les tuiles, les carreaux, les portes, les fenêtres, les poteaux, les montants, le ciment et les produits de même nature, y compris le transport en vrac dans des citernes de ceux de ces matériaux qui s'y prêtent.
D	DELIVERY SERVICE, light delivery with vehicles up to 4500 kg GVW within a specified area.	D	SERVICE DE LIVRAISON, c'est-à-dire la livraison de colis légers, à l'intérieur d'un secteur donné, au moyen de véhicules d'un poids nominal brut d'au plus 4 500 kg.
E	EXPEDITING SERVICES, including those items in categories C, F, H, I, N, P and V with vehicles up to 12,000 kg GVW.	E	SERVICES D'EXPÉDITION DE MARCHANDISES, y compris l'expédition de produits mentionnés aux catégories C, F, H, I, N, P et V, au moyen de véhicules d'un poids nominal brut d'au plus 12 000 kg.
F	GENERAL MERCHANDISE, including foodstuffs, liquor, paper products, rubber products, electronic equipment, medical supplies and items of a similar nature.	F	MARCHANDISES GÉNÉRALES, y compris les produits alimentaires, les boissons, les produits du papier, les produits de caoutchouc, le matériel électronique, les fournitures médicales et les articles de même nature.
Ga	GARBAGE, garbage pickup	Ga	ORDURES, c'est-à-dire la cueillette des ordures.
H	HOUSEHOLD GOODS, including furniture (new & used), wardrobes, personal articles, art, museum pieces and items of a similar nature.	H	ARTICLES MÉNAGERS, y compris les meubles neufs et usagés, les vêtements, les articles personnels, les oeuvres d'art, les pièces de musée et les articles de même nature.
I	IRON, STEEL AND PIPE, including structural steel, grinding balls, pipes and pipefittings, pipelines, culverts, tanks, scrap iron and items of a similar nature.	I	FER, ACIER ET TUYAUX, y compris l'acier de construction, les boulets de broyage, les tuyaux et les raccords connexes, les canalisations, les aqueducs, les citernes et réservoirs, la ferraille et les articles de même nature.
L	LIVESTOCK, including non-domestic animals.	L	BÉTAIL, y compris les animaux non domestiques.

M	RESIDENTIAL MOBILE HOMES	M	HABITATIONS MOTORISÉES RÉSIDENTIELLES.
N	MOBILE HOMES, including holiday trailers, camp trailers, bunkhouses, cookhouses, storage sheds, prefabricated buildings and items of a similar nature.	N	HABITATIONS MOBILES, y compris les caravanes, les remorques de camping, les remorques-dortoirs, les cuisines de chantier, les remises, les bâtiments préfabriqués et les ouvrages de même nature.
O	MINE ORE	O	MINÉRAI.
P	PETROLEUM PRODUCTS, including petroleum products in cans and barrels, pressurized gases, chemicals including acids, fertilizers, explosives, drilling mud and items of a similar nature, including bulk haulage in tanks.	P	PRODUITS PÉTROLIERS, y compris les produits pétroliers en contenants divers et en barils, les gaz sous pression, les produits chimiques dont les acides, les engrais, les explosifs et les boues de forage ainsi que les articles de même nature, et le transport en vrac dans des citernes de tels produits.
Sw	SPECIAL WASTE, as defined in the <i>Environment Act</i> and the Special Waste Regulations. <i>(Added by O.I.C. 1995/50)</i>	Ds	DÉCHETS SPÉCIAUX, tels que définis à la <i>Loi sur l'environnement</i> et au Règlement sur les déchets spéciaux. <i>(Ajouté par décret 1995/50)</i>
V	VEHICLES, MACHINERY AND EQUIPMENT, including all tracked and wheeled vehicles, hovercraft, boats, barges, airplanes, generators, compressors, motors, drilling rigs, fire fighting equipment, cable, electrical equipment, line cutting equipment, winch work and items of a similar nature.	V	VÉHICULES, MACHINES ET MATÉRIEL, y compris les véhicules sur chenilles et sur roues, les aéroglisseurs, les embarcations, les chalands, les aéronefs, les génératrices, les compresseurs, les moteurs, les plates-formes de forage, le matériel de lutte contre les incendies, les câbles, le matériel électrique, le matériel de creusage, les treuils et autres véhicules ou engins de même nature.
X	TRACTOR SERVICE, service to pull trailers on behalf of persons holding Operating Authority in the Yukon and restricted to the conditions assigned thereto.	X	SERVICES DE TRACTION, c'est-à-dire des services dans le cadre desquels sont tirées des remorques pour le compte d'une personne titulaire d'un certificat de transport automobile du Yukon, sous réserve des conditions spécifiées sur ce certificat.
Y	NOT SPECIFIED, services or categories not clearly stated or included in categories above.	Y	AUTRES, c'est-à-dire des services ou des cargaisons non clairement définis ou compris dans les catégories ci-dessus.